



Public Health
England

NHS

Votre guide de

vaccination contre la COVID-19



COVID-19 immunisation
Protect yourself.

La COVID-19, le coronavirus : de quoi s'agit-il ?

La Covid-19 est une nouvelle maladie. Elle est parfois désignée par le nom de son agent pathogène, le coronavirus.



La plupart des personnes souffrant de la maladie provoquée par le coronavirus guérissent chez elles, mais certaines tombent gravement malades et doivent être hospitalisées



Malheureusement, parfois les gens peuvent mourir de la maladie provoquée par le coronavirus

Voici certains symptômes de la COVID-19 :

Une toux nouvelle et persistante



Une forte fièvre



La perte ou la modification de l'odorat ou du goût



Si vous présentez l'un des symptômes ci-dessus, restez chez vous et demandez à passer un test



Si vous avez besoin d'informations supplémentaires sur les symptômes, consultez www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/symptoms

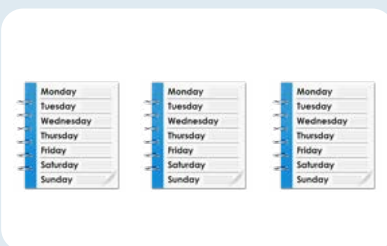
Si vous ne pouvez pas utiliser le site internet du NHS, téléphonez gratuitement au 119.



À propos du vaccin



Le vaccin contre la COVID-19 est une injection



Deux injections du vaccin, espacées de 3 à 12 semaines, sont nécessaires



Le vaccin a été testé pour vérifier qu'il est sûr

Qui devrait se faire vacciner contre la COVID-19 ?

Certaines personnes sont plus susceptibles que d'autres de développer une forme grave de la maladie provoquée par le coronavirus



Si vous en faites partie, le vaccin vous sera proposé



Certaines personnes sont plus susceptibles de tomber gravement malades :

Les personnes résidant dans une maison de retraite



Les personnes âgées de 65 ans ou plus

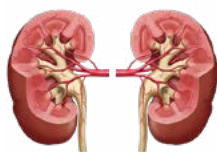


Les adultes atteints du syndrome de Down



Le vaccin sera également proposé aux adultes atteints de ces problèmes de santé :

Problèmes rénaux ou hépatiques



Problèmes cardiaques



Certains problèmes cérébraux



Problèmes respiratoires graves comme l'asthme (utilisation fréquente d'un stéroïde inhalé)



L'administration du vaccin dépend de votre problème de santé et de sa gravité.

La liste ne couvre pas tout le monde.

Si vous êtes plus susceptible de tomber gravement malade, votre médecin vous en aura informé(e).



Si vous souffrez d'un problème de santé qui vous rend plus susceptible de tomber gravement malade en contractant la maladie provoquée par le coronavirus, vous êtes « extrêmement vulnérable d'un point de vue médical »

C'est-à-dire que vous pourrez bénéficier du vaccin contre la COVID-19 avant d'autres personnes



Le personnel sanitaire et social aura également accès au vaccin



Votre soignant principal peut se faire vacciner



Si vous êtes un(e) soignant(e) rémunéré(e) auprès d'une personne vulnérable, vous pourrez également vous faire vacciner



Comment savoir si vous devez vous vacciner

Votre médecin traitant devrait être en mesure de vous indiquer si vous devez vous faire vacciner contre la COVID-19.

Certaines personnes seront contactées par courrier ou par téléphone pour être invitées à se faire vacciner.



This is the NHS calling to make a Covid-19 vaccine appointment



Comment prendre rendez-vous

Votre lettre d'invitation vous indiquera qui appeler pour prendre rendez-vous

Prenez rendez-vous par téléphone



On vous indiquera alors le lieu et la date de vaccination



Certaines personnes devront peut-être se rendre dans un centre de vaccination



En cas de doute, contactez votre médecin traitant



Et ensuite ?

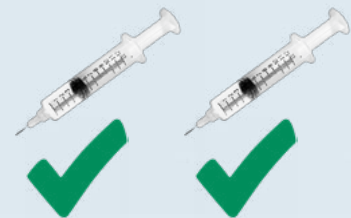
Lorsque vous aurez reçu votre première injection, on vous indiquera le lieu et la date de votre seconde injection



Vous devriez recevoir une carte d'enregistrement indiquant votre prochain rendez-vous dans un délai de 3 à 12 semaines



La première dose offre une bonne protection, mais la seconde dose est nécessaire pour bénéficier d'une protection plus durable



Un exemple de carte figure ci-dessous. Conservez soigneusement votre carte et veillez à vous rendre à votre second rendez-vous pour recevoir votre seconde dose.

Don't forget your COVID-19 vaccination



Make sure you keep this record card in your purse or wallet

For more information on the COVID-19 vaccination or what to do after your vaccination, see www.nhs.uk/covidvaccine

COVID-19 immunisation
Protect yourself.



Name

1

Name of vaccine:

Batch no:

Date vaccine given:

Don't forget to attend your appointment to have your second dose of vaccine. You will have the best protection after two doses.

Second appointment date:

2

Name of vaccine:

Batch no:

Date vaccine given:

Public Health England gateway number: 2020311. Product code: COV2020311

Suivez les directives actuelles sur www.gov.uk/coronavirus

Quand le vaccin commencera-t-il à être efficace ?

Le vaccin peut mettre quelques semaines à vous protéger.



Le vaccin est-il efficace chez tout le monde ?

Le vaccin n'empêche pas complètement que toutes les personnes attrapent le coronavirus, mais si vous l'attrapez quand même, vous ne devriez pas tomber aussi gravement malade si vous êtes vacciné(e).



Allergies

Si vous souffrez d'allergies graves, consultez votre médecin pour savoir si vous pouvez vous faire vacciner sans risque



Vous pouvez souffrir d'une allergie grave si vous disposez d'un EpiPen



Vous êtes enceinte ou pensez l'être ?



Certaines femmes enceintes ou allaitantes peuvent se faire vacciner



D'autres devront attendre d'avoir accouché



Consultez votre médecin ou sage-femme pour en savoir plus

Le vaccin ne présente aucun danger si vous souffrez de problèmes immunitaires (c.-à-d. lorsque votre corps a du mal à lutter contre les infections)

Effets secondaires du vaccin

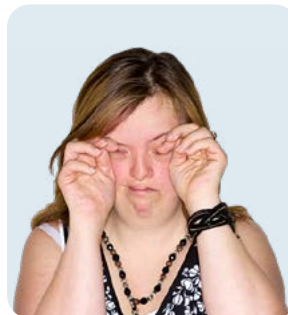
Les effets secondaires très fréquents comprennent :



Une sensation de lourdeur ou de douleur dans le bras ayant reçu l'injection



Des courbatures ou des symptômes similaires à la grippe



Une sensation de fatigue



Des maux de tête

Si vous vous sentez fiévreux(-se) (c.-à-d. si vous avez très chaud ou très froid) :

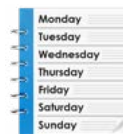
Reposez-vous



Prenez du paracétamol



Vous devriez vous sentir mieux en moins d'une semaine



Le vaccin ne peut pas vous transmettre le coronavirus, mais vous pourriez l'avoir contracté sans vous en rendre compte après votre rendez-vous de vaccination

Si vous vous sentez très mal ou que vous pensez avoir attrapé le coronavirus, appelez le 111 ou consultez le site internet du 111



Veillez à informer le 111 que vous venez de vous faire vacciner contre le coronavirus



Si le NHS 111 vous demande de consulter un médecin ou un(e) infirmier(-ère), pensez à lui parler de votre vaccination

Dans la mesure du possible, montrez-lui votre carte de vaccination



Si vous pensez souffrir d'un effet secondaire grave suite au vaccin, mentionnez-le en utilisant le Yellow Card Scheme

Le Yellow Card Scheme pour le coronavirus est un site internet où vous pouvez signaler tout effet secondaire causé par le vaccin coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

Vous aurez peut-être besoin d'aide pour accéder à ce site internet



J'ai reçu mon vaccin contre la grippe, est-ce que je dois également me faire vacciner contre la COVID-19 ?



Flu vaccine



COVID vaccine

Il est important de recevoir le vaccin contre la grippe et le vaccin contre le coronavirus



Il est recommandé d'attendre 1 semaine après avoir reçu votre vaccin contre la grippe pour vous faire vacciner contre le coronavirus

Que dois-je faire si je ne me sens pas bien au moment de mon prochain rendez-vous ?



Si vous ne vous sentez pas bien, attendez d'aller mieux pour vous faire vacciner



Essayez de vous faire vacciner le plus tôt possible. Vous pouvez appeler le même numéro que pour votre premier rendez-vous



Ne vous rendez pas à un rendez-vous de vaccination si vous vous auto-confiniez, que vous attendez un test de dépistage du coronavirus ou que vous n'êtes pas sûr(e) d'être en bonne santé

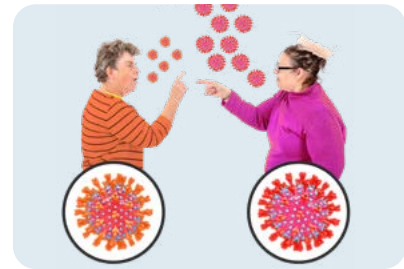
Puis-je transmettre le coronavirus à n'importe qui après avoir reçu mon vaccin ?



Le vaccin ne peut pas vous transmettre le coronavirus



Si vous êtes vacciné(e), vous êtes moins susceptible de tomber gravement malade de la COVID-19



Nous ne savons pas encore si cela vous empêchera d'attraper et de transmettre le virus

Vous devez quand même :



Vous tenir à distance des autres (distanciation sociale)



Porter un masque



Vous laver les mains soigneusement et fréquemment

La vaccination contribue à protéger les plus vulnérables.

© Droits d'auteur de la Couronne 2021. Code du produit COV2020344FR French.

1p 5M JAN (APS) 2021. Numéro de passerelle Public Health England 2020638.

Vous pouvez commander d'autres exemplaires de ces brochures ici www.healthpublications.gov.uk